
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

Have a pop 的意思是“试一试”



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲。

Rob

...and hello, I'm Rob.

Feifei

Rob, I'm having a bit of trouble with my computer...

Rob

What, again? What's the problem this time?

Feifei

我写了篇稿子，但存不了。我也不能打印。这台电脑有各种问题，特别不好用，你会修吗？

Rob

OK, OK. Let me have a pop at it.

Feifei

A pop? Are you going to make it explode? That's a bit extreme, Rob.

Rob

Don't worry, Feifei. If I have a pop at something, I just mean I'll try and do it – I'll have a go at doing something, like fixing your computer...

Feifei

Right! 原来在英语里，“have a pop”的意思是“尝试做某事 have a go at doing something”。OK Rob, have a pop then but just don't delete all my work.

Rob

Don't worry, Feifei. I would never do that. Let's hear some more examples of the phrase, while I sort this out.

Examples

I'm going to have a pop at doing this online application for a passport – apparently it's really easy.

We had a pop at making a cake but we baked it for too long and it burnt!

Why not have a pop at yoga? I've heard it's good for your mind, body and soul.

Feifei

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。本集节目中介绍的表达是“have a pop”，它的意思是“尝试做某事，试一试”。So, Rob, you've had a pop at fixing my computer... any luck?

Rob

Erm, not exactly. Everything seems to have disappeared from the screen.

Feifei

Let me look... no! 你把我的稿子给删除了! Rob, did you know that 'have a pop at' has another meaning?

Rob

Oh yeah, what's that?

Feifei

Have a pop 和介词 at 搭配，还有另一个意思 – 就是“批评”或者“打人”。And I'm going to have a pop at you for losing my script.

Rob

Hold on, Feifei. If we don't have a script, we won't know what will happen next.

Feifei

I think the listeners know, Rob, don't they? Bye.

Rob

Bye. Ouch!